

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőség iroda: Versecz, laktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben özv. Kirchnerné felvételi és rendelési irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kádóc-féle hátsó) is átvehetőnek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felelős szerkesztő: Perjéssy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legjutányosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetésekért kérjük pénteken délig beiktatni.

XII. évfolyam

Vasárnap 1903. évi április 19-én.

16. szám.

Rákóczy.

Szobrot emel a hálás utókor nagyjainak, a nemzeti géniusz kiváló férfiainak, szobrot századok viharával daczó érzéssel, hogy a késő nemzedékek lelkéből ki ne vesszen az emlékezet kegyeletes erénye.

Olvassom a magyar főiskolai ifjuság szózatát a nemzethez Rákóczyról. És a mint olvasom, elmereng emlékezetem, vissza szállok szárnyain hősidők ábrándszép világába, meggyujtom az emlékezés lobogó szövetnekét és annak ragyogó fénye mellett tisztelem, imádom Rákóczy örökké ragyogó, nagy emlékét.

Ott látom őt magasztos hivatásának fáradaibaiban, látom a nagy eseményeket életre kelni működése nyomán, ott látom őt a harci élet csodás hullámzásában és szívem néma bámulattal eltelve tekint fel a törhetlen lelkesedés, a rajongó hazaszeretet, a merészen szárnyaló bátorság és a mélységes fájdalom eme hatalmas megszemélyesítőjéhez.

Nem volt babér az ő utjába szórva, félreértés és gáncoskodás, kishitűség és alattomos harag nem egyszer szállt szembe vele, de ez a korszak elmúlt, az ő porhüvelye elomlott, — de szelleme örökön él.

Él az ő szelleme. És felidézem és látom az ő halhatatlan érdemeit. Hivatásának magaslatán állt: mert szive vérével szolgálta a haza szent ügyét; nem bántotta őt a személyét ért durva bántalom, de annál inkább a személyével, a nevével

egybekapcsolt szent eszmének kicsinylése; mert nem hízélgés és léha barátkozás utján igyekezett célját elérni, hanem az igazságnak, nemzete alkotmányának rettenthetlen hirdetésével, a sziveket morzsoló és ideálokat tipró tapasztalatokkal látja be, hogy foszolja bár széjjel minden álom: az emberekbe vetett hit, a honszeretben való bizalom, az önzetlenség reménye, egynek nem szabad elmulnia sohasem: erős és megdönthetetlen hitének mindenek fölé való helyezése és semmiféle válságos helyzetekben való elhallgatása.

Rákóczy nem azok közé tartozott, kik hiuságuknak engedve állanak a nép élére; nem, az ő lelke az isteni tűznek szentséggel volt eltelve, vezérlő csillagot lát a messze fekete éjszakában, népe, nemzete feltünő ödvösségének csillagzatát és ezért a csillagért és ezért az ábrándért elhagyja magas helyét, a pompát, a kényelmet, a boldogságot, az otthont, és a nyugodalmat.

Ifju kebellet azért kellett korán meglátnia a népet, megismerni faját, melynek szabadságáért elvetett magától mindent; ezért kellett neki ki menni a csatasíkra és meglátni véreinek keserves küzdelmét.

És a mint meglátta, sikra száll testvéreiért, kezébe veszi a zászlót és magasan lobogtatja. És meglátja a nép az ő kezében a zászlót és amint földingás idején nyugodt medréből kiesap a háborgó folyam, akképen indultak meg az ő vezérlete alatt a népek milliói; küzdeni a magyar haza jogaiért.

Sorsa az volt, mi előtte annyit, utána annyit: lemoudás, száműzetés.

Lenn délen, hol örökké virít a lomb, a Fekete tenger partján töltötte el a magyar szabadsághős utolsó éveit.

Távol a hontól, melyet annyira szeretett, távol a szép vidéktől, melyért annyira lelkesedett, távol népétől, mely őt annyira imáda, hunyta be örökre szemeit szabadsághőseink egyik legnagyobbika.

Távol a hontól szünt meg dobogni a szív, melytől csak nemes, csak szép fakad.

És a magyar ifjuság újra megindítja mozgalmát. Hozzuk haza Rákóczy hamvait. Diadalmenetben, harangzugás közepette. A mit elmulasztottak az elődök, pótolják az utódok.

Honfium! Ha ara vezet az ut, hol örök álmát alussza a kurucz fejedelem, végy magaddal egy maréknyi honi földet és szórd el azt hamvai felett; kihajt majd abból a fűszál és midőn majd az esti szél lengeti a virágot a nagy férfiú sirhalmán, feldobog a halott szív még a porból is; regél majd a messzelevő unokáknak, visszazáll hozzánk az ő álma gyujtani — ha egykoron csüggedt majd a magyar, akkor hadd szálljon felénk az a déli szél, hadd beszélje el nekünk a nagy Rákóczy álmát és tanítson meg bennünket, hogy kell szeretni a hazát.

P . . . S

Tárcza.

Magyar remekírók.

A Franklin-Társulat e korszakos vállalatából megjelent a harmadik sorozat. Ma már, midőn a „Magyar Remekírók“ díszes és becses kötetének ezrei, sőt tízezei forognak az országban, fölösleges lenne ennek a klasszikus gyűjteménynek akár a kulturhistóriai, akár a nemzeti fontosságát hajtogatni; az a közönség, melynek izlésében, műveltségében és hazafiságában bizva a kiadó-társulat, e nagy vállalkozásra elszánta magát, fényesen bebizonyította, hogy érti és érzi a Magyar Remekírók nagy jelentőségét.

Ebben pedig bő része lehet, mert lassan-lassan, a mint a kötetek egymásra gyűlnek, a magyar irodalom kodifikálása lesz ez a gyűjtemény. Egymás mellé sorakoznak a könyves polczokon a magyar nemzet nagy szellemeinek alkotásai s mire mind az ötvenöt kötet megjelenik, — nem lesz mit irigyelnünk a nyugati nemzetektől: — a mi irodalmunknak is vannak oly gyöngyei, a minőkkel más nemzetek nem kérkedhetnek. A Magyar Remekírók első két sorozatának tíz kötetében ugyanis Arany János, Csiky, Garay, Kossuth Lajos, Reviczky, Szigligeti és Tompa műveit kaptuk, vagy teljesen,

vagy részben: a most szétküldött új sorozatban pedig Vörösmarty harmadik kötetén kívül Czuczor, Kazinczy, Kölcsey és Vajda egy-egy kötetét találjuk.

A magyar szellemi élet pangása, nemzetünk fásult közömbössége soha sem volt szembevetőbb, mint a Kazinczy föllépésének idejében.

A hazafias írói törekvéseknek szárnyát szegte a cenzúra és szellemi életünknek néhány szórványos nyilatkozása is inkább csak a végvonaglás tusájáról lebbentette föl a fátyolt. . . . Egyedül Kazinczy nem csüggedett: — a mult dicsőségének sirján a feltámadás lehetőségét hirdette, — s e hitének apostolaként, szinte egymaga vállalkozott a gigási feladatra, hogy a tetszhalott magyarba új életet önt, a fásult szivekbe pezsgő vért ereszt és fölrazza dermedtségéből az alvó tarsadalmat.

Ő volt az irodalom és közélet Széchenyije: — a nemzetébresztő legnagyobb magyar abba a földbe vetette el politikai reformjainak magvait, a melyen a Kazinczy tolla szántott barázdákat.

Az az egy kötet, a melyet Váczy János, Kazinczy leghivatottabb kritikusa válogatott össze a nagy agitátor munkáiból, egész képét adja irodalmi újászületésünk e buzgó apostolának és munkásának.

Kölcsey Ferencz, a nyelvújítás mesterének letehetségesebb tanítványa, — voltaképpen

több író foglalt magában, — a hogy Greguss jellemzően mondja róla Annyal Dávid, a ki a Magyar Remekírók sorába fölvetett Kölcsey-kötet elé alapos és kimerítő kritikai bevezetést írt, igen nagy szeretettel foglalkozik e sok oldalú költővel. A himnus írója erős, élénken furkászó, bátor elme volt, igazi hőse a meggyőződésnek, de mélyre ható s élesen bonczoló logikája mellett van benne lírai érzés, költői fogékonyság és szubjektív színezés is.

A husz ives, tartalmas kötetben meg vannak Kölcsey összes versei, melyek közül több nem az irodalomtörténeté csupán, hanem az egész nemzeté is.

Czuczor Gergely, a hazafias érzésű becses költői munkáit Zoltvány Irén rendezte sajtó alá s ugyancsak ő írta meg kiváló rendtársának az életrajzát is. A sokat szenvedett testestől-lekestől magyar Czuczorral, Petőfivel kivéve, nincsen újabb költő, a ki népszerűség tekintetében vetekedhetne. Egy híján negyven dalát énekli ma már a nép, s költészetének bizonyára legbecsebb részét képezik e népies dalok. De talentuma más irányokban is nyilatkozott: — az óda, elégia, epigramma, szatira és eposz különböző hangjai mind megcsendülnek a lantján s költészetének az erős nemzeti érzés volt a legfőbb táplálója. A Riadó költőjét bilincsekbe verték ugyan, de magyar lelkét nem lehetett békókba szorítani.

Drága perczek.

Hányszor van ugy, hogy szívem közepében
Vagy valahol a messzeségben,
Hallók egy bűvös dallamot.
De csak egy pillanatra,
Egy percz tovább ragadja.
Mire leirtam: már elhallgatott.

S hányszor van, hogy rá épp akkor nem érek
Leírni a mit hallok, érzek,
Egy édes akadály mián;
Mert épp a feleségem,
Meg a két kis cselédem
Esnek rám egyéb játszótárs hiján!

S én mit tegyek?... Egy könnyű, bús sóhajjal
Végzek az égi dallal,
Azután — kitárom a karom;
Amaz ugyanis csak álom,
S nekem e nagy világon
Ti vagytok a valóság, angyalom.

Szabolcska Mihály.

NAPI HIREK

Husvét. Ama bizonyos legöregebb emberek is kevés olyan csunya husvétra emlékezhetnek, mint az idej volt. Az idő alaposan csuffá tette az időjósokat, a kik szép husvéti ünnepekkel kecsegtették az emberiséget. Az idén valósággal fekete husvétünk volt. Mind a két napon komor, fekete felhők borították az égbolozatot, heves, hideg szél rázta a fákat s fekete sár locsogott a földön, a mit a közközbe megeredő eső bővített. A foltámadás magasztos szertartását is a templomban kellett végezni. A körmenet elmaradt. Az ünnepnapokat különben a szokott áhitattal ünnepelte meg városunk lakossága.

Gör. kel. polgártásaink most ünneplik husvétünnepüket és remélhetőleg szép napsugaras időben lesz részük. Boldog és megelégedett ünneplést kívánunk.

Vörösmarty Mihály munkáinak végleges, teljes kiadásából, mely ebben a vállalatban jelenik meg, a harmadik kötetet kapjuk, — a nagy költő drámai költeményeinek első felét. Általában megszokták csak a lírai és epikai költőt magasztalni Vörösmartyban; pedig filozófiai mélység, a gondolatok költői szépsége a hasonlatok fonsége és merészsége dolgában semmit sem irt Vörösmarty, a mi drámai költeményeinek fölötté állana. Valóságos Shaksperi forrongás nyilatkozik eszméiben. Technikája meg valósággal paratlan: a blank verset senki se kezelte nagyobb művészettel nyelvünkben, mint ő. Az életrajzot Gyulai Pál írta meg mesteri tollal.

Vajda János kisebb költeményei teszik a harmadik sorozat ötödik kötetét. A Petőfi utáni korszaknak kétségkívül legönállóbb, legértelmesebb lírikusa. Mindenütt nagy erő, mely megindulás és viharos pathos emeli, — írja róla Endrődi Sándor, a ki a kötet elé nyomtatott lelkes bevezetésben teljes igazságot szolgáltat a sokat bántott és félreismert, önmagával is meghasonlott költőnek. Vajda egyénisége annyira külön áll, egyedüli, hogy szinte megdöbent. Költészete a borongós ég, a zugó oceán, vagy a roppant nagy, komor hegyek hatását teszi ránk.

Ime, ezt és így adja a Magyar Remekírók harmadik sorozata: — a legnagyobb költők műveit, a legjelesebb kritikusok méltató bevezetésével. Nemzetünk nagy szellemeinek munkája, mely az egész nemzet kincses öröke, nem is kerülhetett volna közre méltóbb és dicséretre érdemesebb vállalat keretében. Külső kiállítás és belső tartalom a legszebb harmóniában párosulnak itten; a diszes betűk, a finom, famentes papíros, a művészi kérés mind csak emeli ennek a kiadásnak az értékét, a mely minden esetre a legkövetesebb azok között a miket klasszikusainkból birunk. Az egész gyűjtemény ötvenöt kötet lesz, mire elkészül és az összes 55 kötet ára 220 korona, mely összeg azonban csekély havi részletekben is törleszhető. A Magyar Remekírókat a Franklin Társulat adja ki s a gyűjteményre mind a kiadó, mind az összes hazai könyvkereskedések elfogadják megrendeléseket.

Első áldozás. A mai napon közel 200 gyermek fog az első áldozásban részesülni. Emlékezetes, szép nap ez minden gyermekre nézve, midőn oda járul az Ur színe elé és ájtatos imába merülve részesül az első áldozásban.

Esküvő. Waldherr József áll. főreáliskolánk közszerzetnek örvendő tanárának kedves és szellemdus leányát, Irma kisasszonyt tegnap szombaton vezette oltárhoz a helybeli rom. kath. templomban Páthy János főherceplomi kir. albiró. Fogadja az új pár őszinte szerencsevívatainkat.

Halálozás. Jáger Sándor magy. kir. honvédszázados (nem régiben helyezték át városunkból Szegedre) nagy csapás érte, a mennyiben 10 éves kis fia a múlt héten elhunyt. A feledhetlen kis halottat husvét hétfőjén szilították át Szegedről a család dettai sírboltjába.

Szilágyi Dezső emléke. Abból az alkalomból, hogy a budapesti ügyvédi kamara egy ünnepélyes közgyűlés keretében leleplezte a nagy jogtudós és államférfiunkat, Szilágyi Dezső volt igazságügyminiszternek mellszobrát, Versecz város közönsége üdvözlő levelet intézett a kamara elnökéhez, dr. Szivák Imréhez. A felirat a következő: „Az ország első és legelőkelőbb ügyvédi kamarája: a budapesti ügyvédi kamara jelentőségéhez és nevéhez méltó kegyeletes ünnepet ült akkor, a midőn f. évi márczius hó 29-én tartott diszközgyűlésen szeretett hazánk egyik legtündöklőbb alakja: a halhatatlan emlékü Szilágyi Dezső szobrát ünnepélyesen leleplezte. Ezen magasztos és lélekemelő ünnepléssel a Nagyságod elnöklelte alatt álló igen tisztelt ügyvédi kamara az elismerés, tisztelet és kegyelet adóját rőtta le azon nagy férfi iránt, a ki édes hazánk egyik erős oszlopa, büszkesége volt. A halhatatlan emlékü Szilágyi Dezsőben az egész ország siratja a kiváló államférfit, a szónoklat nagy mesterét, a megtetsült jellemzilárságot és az európai hírű jogtudóst, de osztozkodik az ország gyászában Versecz város közönsége is, mely az elhunytban nagynevű diszpolgárát veszítette el. A midőn tehát halhatatlan emlékü diszpolgárunk szobrának leleplezése alkalmából hálás köszönetünket nyilvánítani van szerencsénk, hazafias tisztelettel kérjük Nagyságodat, miszerint az igen tisztelt budapesti ügyvédi kamara előtt ezen kegyeletes ünnepély rendezéseért Versecz város közönségének osztatlan elismerését és nagyra becsülését tolmácsolni méltóztatassék.”

Nemzeti ünnep. Az 1848-ik évi törvények szentesítésének évfordulóján, április 11-én tudvalevőleg az egyházi gyász miatt misét mondani nem lehetett. Ez okból az április 11-ére rendelt ünnepi misét tegnap tartották meg és az iskolákban is tegnap voltak az ünnepélyek. Az állami főreáliskolában: A rom. kath. templomban tartott ünnepi istentisztelet után, a főreál iskolában összegyűlt ifjuság elénekelte a „Hymnus“-t, majd Dékány Lajos tanár tartott történelmi visszapiantásokban gazdag, remek, szép beszédet. Az ünnepély a „Szózat“ elénekléssel ért véget.

A polgári leányiskola növendékei is kegyelettel ünnepelték meg e nemzeti ünnepet. Az ünnepély műsora a következő: Hymnus. Klein M. IV. o. növendék elmondta kortársainak az ünnep történetét és jelentőségét, a mire az énekesek rázendítettek a Főti dalra. Keller Liza, Lövenstein Szidi III és Rónay Lujza II. oszt. növendék szavalatai után felhangzottak a Szózat megható dallamai, a mivel az ünnepély véget ért.

Hasonló ünnepélyek tartottak a régi jó hírnévek örvendő Mayering Emma-féle elemi és polg. leányiskolában, valamint Gerő Vilmos magán, elemi népiskolájában.

A Verseczi Magyar Dalkör, mint azt lapunk múlt vasárnapi számában megírtuk, Weifert Karoly polgármestert, F. J. r. l. a magyar nyelvterjesztő egyesület alelnökét választotta meg elnökévé. A kiküldött deputációt mely az elnökség elfogadására felkérte — igen szívélyesen fogadta a polgármester és megköszönvén a bizalmat meleg szavakkal tön ígértet, hogy az egyesület ügyeiért minden tőle telhetőt elkövet. — Azok, a kik a taggyűjtésnél az ivatek aláírni szivesek voltak — felkéretnek: jelentsék ki, mely minőségben kívánnak az egyesület tagjai lenni: 6 k., 8 k. vagy 12 korona tagdíjat kívánnak-e fizetni. Elhatározásukat tudassák az egyesület elnökségével. Sok beszéd-targyát képezi városunkban, hogy az alakuló közgyűlésen történtek olyan dolgok, melyek alkalmasak lehettek volna arra, hogy egyeseket elkedvetlenítsenek és lehangoljanak, de a ki

csupán a hazafias ügyet tekinti és mindennek felett valónak tartja, annak keblében nem szabad helyet engedni a lehangoltságnak. Azt a kitűzött zászlót — eltekintve minden más üggytől — diadalra kell segíteni, mert az a magyar szó, a magyar nyelv, a magyar dal zászlója. Tömörüljünk tehát mindannyian, támogassuk igaz szívvel és lelkesedéssel a hazafias ügyet.

Mulatságok. Husvét második napján két helyen is volt multság városunkban. „Magyar nyelvterjesztő egyesület“ tagjai a Glückmann-Milleker szálloda nagy termében gyűltek össze társasvacsorára; a verseczi férfi-dalegyesület ugyanakkor a „Szöllvényige“ helyiségekben tartott hangversenyt és tanczmulatságot. Mindkét helyen fesztelen, jó hangulat uralkodott. A dalestélyen egy magyar dal is szerepelt, „A magyarok Istene“ melyet pompásan énekelte Gettmann József. Mint minden alkalommal, úgy ekkor is rendkívüli gyönyörűséget talált a publikum Nocker Jánosnak a „V. M. D.“ karmesterének a remekhangú énekesnek dalai-ban. Német laptársaink a multságokról szóló refrádaikban szemrehányásokat tesznek a „Magyar nyelvterjesztő egyesület“-nek, hogy ugyanakkor rendezett társasestélyt, midőn a „Liedertafel“ tartatott. Ez ügyre vonatkozólag kijelenthetjük, hogy a „Magyar nyelvterjesztő egyesület“-nek e multsága rendezésével — melynek határidejét hónapokkal azelőtt megállapította — éppenséggel nem volt szándéka a dalegyesület érdekei ellen cselekedni. Ennek még a gondolata is távol állott tőle. A magyar nyelvterjesztő egyesület a békesség, az egymás iránti kölcsönös szeretet ápolását tartja szemelőtt, az csak a véletlen játéka volt, hogy e két multság összeesett.

Dalegyesületünk egymásután rendezik multságukat, a „Werschetzer Arbeiter Liederkranz“ május 2-ra; — a „Werschetzer Arbeiter Gesangverein“ május 9-ére; — a „Gewerbe Sängerbund“ május 3-ra hirdet dalestélyt és tanczmulatságot. Ebből is kitűnik, hogy városunkba jó módban élnek az iparosok és munkások.

Az alakuló verseczi népkönyha egyesület mult teli ideiglenes működéséről a mult napokban számolt be, előterjesztvén, hogy azon aránylag nagyon rövid idő alatt, míg a kemény télen a jótékonytágot gyakorolni alkalma volt, a szegény iskolás gyermekeknek 811 liter tejet és 1700 drb. kenyert osztott ki. Városunk lakosságának jó szívére vall azon örvendetes körülmény, hogy az egyesületi tagok sorába számosan lépnek be, és eddig is igen szép összegű önkénytes adományok folytak be. Az igazi humanitásnak, a könyörületességnek és emberszeretetnek terjesztése és ápolása céljából alakuló új egyesület alapszabályai már fölterjesztettek felsőbb jóváhagyás széljéből és az alapítóknak e nyar folyamán lesz elég idejük, hogy a szükséges előmunkálatokat foganatosítsák és a humanitás ezen szép intézménye városunkban is úgy, mint Pancsovan fölvirágozzék, gyakorolja az emberiség legszebb erényeit, a könyörületességet és emberszeretetet.

A kiállításunk alkalmával nyert okleveleket és érmekeket f. hó 26-án fogják megfelelő unnepségek közt kiosztani.

A báró Hirsch Mór jótékonyági és önségélyző egyesület tudvalevőleg elhatározta, hogy városunkban fiókot létesít. Hogy ezen egyesület mily áldásos működést fejt ki, elegendő bizonyítja azon körülmény, hogy az országban már 18 fiókja van. A helybeli fiókszervezés munkálatai már meglehetősen előre haladtak és a tagfelvétel oly élénk, hogy a fiók már 2-3 hét mulva megkezdí működését, melyhez a legszebb reményeket fűzzük. Az egyesület központi igazgatósága egyesületi orvos Dr. Kohn Emilt nevezte ki.

Változások a csanádi egyházmegyében. A megyés püspök az alábbi segédlelkészeket disponalta: Dietl Gusztávot Nagy Jécásról Szeged felső-központra, Turzán Antalt Szeged-felső-központról Kis-Becskerekre és Tell János segédlelkészt hasonló minőségben Kis-Becskerekéről Nagy-Jécásra.

Uj vonatok. Mint teljesen megbízható oldalról értesülünk, május 1-vel vasuti menetrendünkbe a m. k. államvasutak igazgatósága két új vonatot fog beilleszteni. Az egyik vonat körülbelül 3/4 óra tájban fog Temesvár felé indulni és csatlakotást nyer a budapesti személynvonattal. Így azok, kik gyorsvonaton akarnak Budapestre utazni, meg lesznek kímélve a korai fölkeléstől és nem kell mint eddig, oly

Melléklet a „Délvidék“ április hó 19-én megjelent 16-ik számához.

sok ideig várakozniok Temesvárott. Különösen előnyös lesz ezen új vonat azok számára, kik Kubin Pancsova felől érkeznek Verseczre. Eddig tudvalevőleg ezen utazóknak ha reggel 1/2 8 óra után érkeztek és tovább akartak utazni, várniok kellett 1/4 12 ig, az új vonattal pedig mindjárt tovább utazhatnak. A második vonat Temesvár felől 1 óra után érkezik és csatlakozást nyer az 1/2 2 órakor induló gattajai és az 1/4 3-kor induló szécsányi vonathoz.

Henry czirkusz. A világhírű örvendő czirkusz tegnap városunkba érkezett. A czirkusz teljesen amerikai módon van berendezve, tűzbiztos, saját villamvilágító teleppel bir. A kényelmes ülő- és állóhelyeken 2500 ember kényelmesen foglalhat helyet. A czirkusz, mely Európa legnagyobb szerű vállalatai közé tartozik, mult télen Bécsben 3 1/2 hónapig tartott előadásokat a Renc lovarda épületében s mindig számos látogatásnak örvendett. Ö Felsőge Ferencz József király és az uralkodó ház többi tagjai is kitüntették látogatásukkal. Most Pancsováról jött hozzánk, előbb Belgrádban volt a czirkusz, hol igen fényes s 2 hóuapig tartó saisonja volt és Sándor király meg Drága királyné 3-szori látogatásukkal tüntették ki. Városunkban csak 7 napig fog tartózkodni, s innen azután tovamegy Temesvárra, Aradra, Szegedre, stb. mindenhol csak rövid időn át tartózkodik. A lovarda 120 személylyel rendelkezik s kiváló elsőrangú művészekkel köztük 30 tagból álló balletkar, jeles clownok és augusztok. A válogatott istálló 90 legnemesebb fajú lóval bir, melyek az idomítás legmagasabb fokélyét mutatják fel; továbbá van a czirkusznak saját 20 tagból álló vonós zenekara s be fogja mutatni a híres és nagyszerűen idomított négy lábút, a világhírű Blondin óriás elefántot, melynek magassága 3 m. sulya 3000 kg. s agyari 1 m. hosszúak. Azonkívül elő fog vezetetni sok más állatfaj. Magát a cirkuszt Barnumé mintájára egy 25 munkásból és 25 ácsból álló munkáscsapat állította fel, még pedig 5 órán belül; a munkáscsapatot a czirkusz külön e célra viszi magával. Ugyanannyi idő alatt az egész czirkusz le is fog bontatni. A vállalat jó hírneve elég biztosítékot nyújt az előadások fényességét illetőleg. A czirkusz csak 7 napig fog városunkban maradni. Ma és holnap 2-2 előadás lesz Csütörtökön f. hó 23-án diák és gyermek előadás lesz. A jegyek előre válthatók a Kehrer-féle papírkereskedésben.

Megrendszabályozott pékek. Lapunk két hét előtti számában közöltük a Budapesten megjelenő „Sütők Szaklapja“-nak azon beküldött cikkét, melyben egy verseczi sütőmunkás leírta azokat a botrányos és tarthatatlan állapotokat, melyek a verseczi pékműhelyekben uralkodnak. A közönség nagy megütözéssel olvasta a leleplezéseket. Rendőrségünk, Szekeres Zoltán erélyes főkapitányunk vezetésével mellett Dr. Fitz S. v. főorvos Dr. Froniusz G. és Dr. Buró Péter v. orvosokkal egyetemben azóta megvizsgálta az összes pékműhelyeket és érsékeny bírsaggal sújtotta majdnem az összes pékeket, kiknél tényleg olyan állapotokat talált, mint a minők az említett cikkben fel voltak sorolva. Záros határidőt kaptak a pékek, mely alatt, ha a hiányokat nem pótolják és a tisztaság kívánalmainak nem tesznek eleget — még szigorubb büntetésben fognak részesülni. A közönséget pedig hálára kötelezték rendőrségünk és a v. orvosok, hogy a botrányos állapotok javításán fáradoznak.

Deák Péter előnyösen ismert színigazgató hatat fordított a direktorságnak és feloszlatta társulatát. Tette ezt pedig azért, mert nem kapott olyan városokat vagy kerületeket, melyben biztosítva látta volna ekzsisztenciáját. A vidéki színészet egy kipróbált, nagy tudású s a mi nem utolsó sorban érdemel említést, igen tisztességes igazgatót veszit Deákban

Tanítók nagy gyűlése. A „Délmagyarországi Tanító Egylet“ választmánya ápril 7-én Nagybecskereken tartott ülésében elhatározta, hogy idei nagy és közgyűlését augusztus hó 3-án, 4-én és 5-én tartja meg Nagybecskereken.

Délvidéki gazdák ünnepe. Temesvárott husvét hétfőjén lélekemelő szép ünnepély folyt le melynek különösen az ott elhangzott hazafias szellemű beszédek kölcsönöznek különös jelentőséget. A több mint 10 000 tagot, 123 főkegyesületet és közel 100 szövetkezetet magába foglaló Délvidéki Földművelők Gazda-

sági Egyesülete működésének 10 éves fordulóját díszközgyűléssel és zászlószenteléssel ünnepelte meg. A közgyűlés a temesvári városháza nagytermében folyt le Wittmann János országgyűlési képviselő elnöklété alatt. A közgyűlésre megjelent mintegy 1000 kisczarda. Elnöki megnyitó után Kraushaar Károly titkár beszámolt az egyesület működéséről, melynek főbb pontjai: a gazdasági ismeretek terjesztése, a házi ipar tanítása, tej- és tojásértékesítő szövetkezetek alapítása. Az évi jelentéshez először Horgatt földműves szállalt fel, lelkesen buzdítva társait a hazafias szellemű és kitartó munkásságra Ströbl Péter a Széll-kormány tevékenységét magasztalta s főleg Darányi miniszternek a kisczardák érdekében tett alkotásairól emlékezett meg dicsőreleg, egyszerű szavakban. A kijelentést viharos eljenzés fogadta. A közgyűlés az évi jelentést, a számadásokat és a jövő évi költségvetést elfogadta, majd dr. Frecot Menyért alelnök indítványára Széll Kálmán miniszterelnök és Darányi földművelésügyi miniszternek üdvözlő tavrátot küldött. Az ünnepély második része a székesegyházban folyt le. Itt Blaskovics F. orsz. képviselő egyesületi alelnök fényes segédlettel misét mondott, majd beszédet intézett magyar és német nyelven a templomot szinig megtöltő közönséghez, majd beszéde végeztével felszentelte a fehér selyem egyesületi zászlót, a melynek zászlóanyai tisztét Wittmann Jánosné töltötte be. Az ünnepélyen városunk gazdasági egyesületét Dr. Haag Aladár elnök, Zéh Viktor I. és Mayer Ferencz II. titkár, valamint Mayer István, Milleker Ignác és Milleker Antal képviselték.

Tompa egy versének jubileuma. Most van ötven esztendeje annak, hogy Tompa Mihály megírta „A golyahoz“ című hatalmas versét. Eleinte csak kéziratban járt a vers kézről-kézre s csakhamar megkerítették a besugók is. Így történt, hogy a költő egy napon vasra verve kísérték a kassai megyefőnök elé. A leigázott országban ostromállapot és katonai bíraskodás uralkodott akkor és Albrecht főherceg volt a mindenható parancsnok. A költő biztos volt benne, hogy nem uszsa meg a 10-15 éven alul, ha ugyan föl nem kötik. A szerencsétlenségben mégis az a szerencséje volt, hogy költeményét olyan embernek adták lefordítás végett, a ki szótár segítségével németbe is ültette s oly sületlenség kerekedett ki belőle, hogy a hadbírónak, a ki elolvasta, a hajszála is égnek állott tőle. Albrecht herceg éppen akkor utazta be az országot és Kassát is érintette. Mikor a politikai foglyokkal beszámolt és fölemlítette, hogy egy ágról szakadt fűzfapoétát is hoztak be, a ki nagyon rászolgált a büntetésre, a miért oly gyalázatos rossz verseket ír. Albrecht főherceg magas színe elé hozatta börtönéből Tompa Mihályt s ily szavakkal eresztette szélnek: „Most menni haza és máskua nem sinalsz Góliát.“

Tiszti, községi és körorvosok figyelmébe. A belügyminiszter megbízásából Grosz Emil egyetemi tanár a Szent István kórház trahoma osztályán, „trahoma kór- és gyógytanából“ június 15-től 24-ig tanfolyamot

tart. Erre a tanfolyamra ezuttal elsősorban Pestmegye, Bács-Bodrog-, Congrád-, Csanád-, Temes- és Torontál vármegyék tiszti, községi és körorvosai nyerne felvételt, de legfeljebb 20-an. A tanfolyamhallgatók a miniszter intézkedéséből az utiköltségen kívül 8 k. diurnumot kapnak.

A párbajt korlátozó országos szövetség a fővárosba Dessewffy Aristid elnöklété alatt elkészítette alapszabálytervezetét, melyben a következő lényeges intézkedés foglaltatik: A szövetség célja: a párviadalok és az ezek alapjául szolgáló társadalmi előítéletek ellen küzdeni, a hasonló czélú törekvéseket támogatni és a társadalmi szokásoknak, valamint a törvényeknek megfelelő módosítását előkészíteni. Szövetséges egyesületeket a vidéken szervez. A közgyűlésen egy 30 tagból álló lovagiassági bizottságot választanak. A vizálykodó felek avagy szövetkezeti tagok e bizottságból választanak 2-2 tagot, kik viszont elnöküket választják a lovagiassági bizottság köréből. Ennek a szűkebb bizottságnak a földadata az eléje került lovagiassági kérdésekben olyképp eljárni, hogy a felek ügyüket lehetőleg párbaj nélkül úgy intézzék el, hogy a sértett fél megfelelő elégtételhez jusson. A szövetkezet tagja minden feddhetetlen előéletű férfi lehet. Nők pártolótagul szintén beléphetnek.

Jó tanács. Mindazoknak, kik pázsitot akarnak létesíteni, ajánljuk, hogy szerezék be Mauthner Ödön cs. és kir. udvari magkereskedéséből Budapesten a sétatéri vagy a margitszigeti fűmagkeveréket. Ezeket már 29 éve szállítja Mauthner Budapest és a Margitsziget oly éamulatra méltó és gyönyörű sétaterei részere.

Vasut elleni merénylet. Jámról írják, hogy Miku Pál és Balu György vakmerő merényletet követett el az oraviczai—jaszenovai vasutvonalon, Berlistye és Vranycz állomások között ugyanis a vasúti sinekre 6 drb. nagy terméskövet raktak, hogy a jaszenováról oraviczára menő éjjeli vonatot megállítsák. A vonat tényleg megakadt, sőt a mozdony erősen erősen megsérült. Véletlen szerencse csak, hogy a vonaton utazók testi épységében a kiállott ijedelmén kívül kar nem történt. A merényleket elfogták és átadták a fehértemplomi vizsgálóbírósnak.

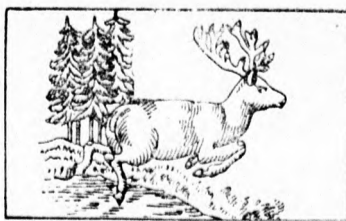
Fővárosi Lapok. Az ily című és már negyvenedik évfolyamat élő szépirodalmi lap, — mely a magyar olvasóközönségnek mindenkor legkedvesebb szórakoztatója volt — Tarnoczy Gusztáv volt országgyűlési képviselő felelős szerkesztésében modern könyvalakban, öt ivnyi (80 oldal) terjedelemben, politikai és közgazdasági tartalommal bővitve e hó 5-én jelent meg. A börtartalmu lap, melynek úgy politikai, mint közgazdasági cikkei hivatott tollból eredők, országszerte nagy érdeklődést keltett. A lapnak szépirodalmi részében íróvilágunk legismertebbjének, Pekár Gyula, Zöldi Marton stb. neveivel találkozunk. A fővárosi lapok már csak azért is méltán számíthat szép jövőre, mert előfizetői egy év lefolyása alatt egész kis könyvtárral fognak rendelkezni. Ezenkívül a Fővárosi Lapok minden előfizetője

Schicht-szappan

jegyek:

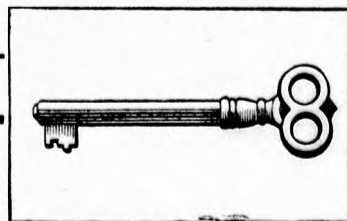
„szarvas“

„kulcs“



Legjobb, legkiadósabb, és azért a legolcsóbb szappan.

Tiszta minden ártalmas vegyülettől.



Mindenütt kapható.

Bevásárlásnál legjobban arra kell ügyelni, hogy minden darab szappan „Schicht“ nevet, és egyet a fentebbi védjegyekből visel.

karácsonykor díjtalanul fogja megkapni a Fővárosi Lapok nagy és diszes naptárát is. A Fővárosi Lapok előfizetési ára: Egy évre 24 k. félévre 12 k., negyedévre 6 k., egy óra 2 k. Egyes szám ára 40 fillér. A lap szerkesztősége és kiadóhivatala Budapest, VII. ker., Izabella-tér 1. szám alatt van, hová az előfizetési díjak, valamint minden pénzküldemény címzendő.

Szerkesztői levelezés.

—r—jnr. Hogy abban a husvétii csevegésben tényleg van titkos támadás, rosszindulat a „V. M. D.” ellen, az bizonyos. Azt olvasta ki belőle mindenki, de mindemellett nagy kár lenne közölni a cikket, hiszen ők csak arra várnak, de hiába várnak. Meg verebekre nem szokás ágyuval lövöldözni. Bennünket, kik szívvel lélekkel csüggünk a „V. M. D.” sorsán és boldogulásán az ilyen apró-cseprő dolgok nem alterálhatnak. Ha kívánja, vissza is küldhetjük a kéziratot.

Nyilttér.

Férfiak ingyen kapnak

olyan új találmányu orvosságot, mely az elvesztett erőt újra meghozza. Próbacsomagot s egy száz oldalos könyvet postán, jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok, a kik érte irnak. Ez a legbámulatra méltóbb csodaorvosság, mely megmentett ezeket a kik fiatalkori kihágások folytán nemi bajokban, szifiliszben, valamint elvesztett férfierőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot magyarázó könyvvel együtt mindenkinek ingyen küld. Ezzel a házi orvossággal a baj otthon gyógyítható, s mindazok, a kika fiatalkori kihágásokból származó nemi bajokban, szellemi elgyengülésben, vagy krónikus bajokban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer közvetlenül azokra a szervekre hat, a hol a megerősödés szükséges, csodálatos eredménnyel gyógyítja ez évek óta tartó betegségeket. Öreg, fiatal egyaránt írhat a State Medical Institutnak az alatt jelzett címre, a honnan a csomagot rögtön elküldik. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, akik kezelés céljából az otthonukat nem hagyhatják el. A próbacsomag megmutatja, hogy mily könnyen gyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivételt nem tesz. Mindenki írhat érette bárhol Magyarul, mire titoktartás mellett postafordultával egy ingyen csomag orvosságot kap magyarázó könyvvel együtt. Írjon még ma. A csomag olyan szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja megtudni. A levelet így kell címezni: State Medical Institute, 6903 Elektron Building, Fort Wayne, Ind, Amerika. A levelek mindig bérmentesítendőek.

A Richter-féle
LINIMENTUM CAPS. COMP.
Horgony-Pain-Expeller

egy régi kipróbált háziser, a mely már több mint 33 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmazatik köszvényénél, csúznál és megbűléseknél.

Intés. Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csakis eredeti üvegeket dobozokban a „Horgony” védjeggyel és a „Richter” cégjegyzéssel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszertárban kapható. Főraktár: Török József, gyógyszerésznél Budapest.

• Richter F. Ad. és társa,
• csász. és kir. udvari szállítók. •
Rudolstadt.



1.000.000

KORONA
ESETLEG A LEGNAGYOBB NYEREMÉNY!!

JEGYZÉKE az
55,000 nyereménynek.

Legnagyobb nyeremény a legszerencsésebb esetben:
1.000.000 korona.

		Korona
Az összes nyeremények 5 hónap alatt kisorsoltatnak és készpénzben fizetendők.	1 jutalom	600000
	1 nyer. á	400000
	1 " "	200000
	2 " "	100000
	1 " "	90000
	2 " "	80000
	1 " "	70000
	2 " "	60000
	1 " "	50000
	1 " "	40000
	5 " "	30000
	3 " "	25000
	5 " "	20000
	5 " "	15000
	36 " "	10000
67 " "	5000	
3 " "	3000	
437 " "	2000	
803 " "	1000	
1528 " "	500	
140 " "	300	
34450 " "	200	
4850 " "	170	
4850 " "	130	
100 " "	100	
4850 " "	80	
3350 " "	40	
55,000 nyer. és jut. kor. összegben	14.459,000	

Kiváló szerencse TÖRÖK-nél

Nagyon sokan szerencsések lettek általunk. Tíz millió koronánál többet nyertek nálunk nagyrabecsült revóink.

Az egész világ legsegélydúsabb sorsjátéka a mi m. kir. szab. osztálysorsjátékunk, mely nemsokára újból kezdetét veszi.

110,000 sorsjegy **55,000**

PÉNZNYEREMÉNYVEL sorsoltatik ki, tehát az összes sorsjegyek fele nyer a mellékelt sorsolási jegyzék kimutatása szerint.

5 hónap alatt összesen Tizennégy millió 459.000 koronát egy hatalmas összeget sorsolnak ki. Az egész vállalat állami felügyelet alatt áll.

Az I-ső osztály **eredeti sorsjegyeinek** tervszerű betétjei a következők:

egy nyolczad (1/8) frt	—,75	vagyis	1.50	korona
» negyed (1/4) »	1.50	»	3.—	»
» fél (1/2) »	3.—	»	6.—	»
» egész (1) »	6.—	»	12.—	»

A sorsjegyeket **utánvétellel** vagy a **pénz beküldése** ellenében küldjük szét. Hivatalos tervezet díjtalanul. Megrendeléseket kérünk azonban, de legkésőbb

f. év április hó 20-ig

bizalommal hozzánk küldeni.

Török A. és Tsa.

Bankháza
Budapest,

Hazánk legnagyobb osztálysorsjáték üzlete.

Főarudánk osztálysorsjáték osztályai:

Főüzlet: VI., Teréz-körut 46/a.

Fiókok: 1. Váci-körut 4.

» 2. Museum-körut II.

» 3. Erzsébet-körut 54.

Török A. és Társa bankháza Budapest.

Rendelő levél levágandó.

Kérek részemre..... I. oszt. m. kir. szab. osztálysorsjáték eredeti sorsjegyet a hivatalos tervszettel együtt küldeni.

Az összeget.....kor. összegben { utánvételezni kérem postautalvánnyal küldöm mellékelem bankjegyekben (béljegyekben.) } A nem tetsző törlendő.

Pontos cím:



A magy. kir. államvasutak gépgyárának vezérügynöksége

BUDAPEST, V. ker., Váci-körut 32. szám.

ajánlja a magy. kir. államvasutak gépgyárában készült

4, 6, 8, 10 és 12 lóerejű GŐZCSÉPLŐ-KÉSZLETEIT,
14, 16 és 20 lóerejű COMPOUND-LOCOMOBILJAIT, és végre

„Millennium”

legújabb szerkezetű fűkaszáló-, marokrakó és kéveköto aratógépeit,

továbbá: aczelöntésű ekefővel ellátott EKÉIT és egyéb mezőgazdasági eszközeit.

Kizárólagos képviselő: Singer és Palmer, Temesvár.

A párisi világiállításán „Grand Prix” a legnagyobb kitüntetés.

Vasuti menetrend.

Érvényes 1902. május hó 1-től.

Fehértemplomból érkeznek:
4:46 reggel, 11:12 délben, 5:46 este.

Temesvár felé indul:
4:51 reggel, 11:17 délben, 5:56 este.

Temesvárról érkeznek:
8:08 reggel, 4:33 délután, 10:21 este.

Fehértemplom felé indul:
8:18 reggel, 4:43 délután, 10:29 este.

Becskerekéről érkeznek:
8:03 délelőtt, 9:33 este.

Becskerek felé indul:
5:05 reggel, 2:30 délután.

Pancsováról érkeznek:
7:37 reggel, 5:28 délután.

Pancsova felé indul:
8:55 reggel, 6:20 este.

Lugosról érkeznek:
8:13 reggel, 5:47 este.

Lugos felé indul:
3:15 reggel, 1:25 délben.

Budapestre beérnek a Verseczről direkt összeköttetésű vonatok 1:25 d. u. 7:40 este 7:15 reggel Budapestről indul és Verseczre direct összeköttetése van este 7 óra, este 10:10 (új), reggel 8.15, d. u. 2.30.

1748 kig. sz. — 1903.

Hirdetmény.

Egy kóbor veszett eb f. é. márczius hó 26-án, Verseczen több egyént és ebet megmárt.

Az állategészségügyi törvény végrehajtásáról szóló végrehajtási körrendelet 188. §-a értelmében előírt 40 napi zár ezennel elrendeltetik, s ennek folytan felhívattak az összes ebtartó lakosok, hogy ebeiket 40 napon át vagyis f. é. márczius hó 29-étől bezarólag f. é. május hó 7-éig kötve tartsák, vagy pedig szájkosárral ellátva porázon vezessék, mert ellen esetben az állategészségügyi törvény értelmében 400 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel lesznek büntetve, ebeik pedig befogatnak és kiirtatnak.

Különösen felhívom a közönség figyelmét arra, hogy a városkertbe és más nyilvános helyekre ebeiket még szájkosárral ellátva sem szabad vinni.

A peczér által elfogott ebek senkinek sem szolgáltatnak ki, hanem azonnal kiirtatnak. Verseczen, 1903. évi márczius hó 27-én.

Szekeres rendőrőfkapitány.

Mindennemű

francia és angol szövet-ujdonságok

a tavaszi és nyári időnyre legnagyobb választékban méterenkint 2 frttól 5 frtlig.

Hallatlan olcsóság! Ritka előnyös vétel!

5000 vég tavaszi és nyári szövet: méterje 45 krtól 1 frt. 45 krtig.

Mosókélmé-ujdonság

még soha nem létezett dús választékban 7 csoportban, minden csoport egy külön könyvben.

- | | |
|---|-----------------|
| 1. kőnyv cretonok | 19 krtól kezdve |
| 2. " vászon zefírek | 19 " " |
| 3. " színes batisztok | 24 " " |
| 4. " ruhavásznak | 45 " " |
| 5. " himzett svájci batisztok | 20 " " |
| 6. " bluz- és jupon-ujdonság | 33 " " |
| 7. " tiszta gyapjú delen | 38 " " |

Minták helyben és vidékre ingyen és bérmentve. Rendelésnél kérem a kívánt mintakönyv számát és a szövet minőségét megjelölni.

Weiner Mátyás

nőidivat-áruháza
Budapest, VI., Andrassy-ut 3. szám.

Rendkívüli szerencse BIHARI EDE

főáradájában, ahol eddig több mint

HAT MILLIÓ

koronát nyertek.

Sok 20,000, 10,000, 5000, 2000 koronás főnyereményen kívül a következő főnyereményeket fizettem már ki:

600,000	kor. a 69,686 számra
600,000	kor. a 28,718 „
200,000	kor. a 18,445 „
80,000	kor. a 69,691 „
60,000	kor. a 23,772 „
30,000	kor. a 103,298 „
30,000	kor. a 14,199 „

továbbá f. évi március 28-án ismét

200,000 koronát a 28,632. számra

Az I. osztályú sorsjegyek ára:

egy nyolczad (1/8) — 75 frt. vagy 1.50 k. | egy negyed (1/4) 1.50 frt. vagy 3.— k.
egy fél (1/2) 3.— „ „ 6.— „ | egy egész (1) 6.— „ „ 12.— „

Eredeti sorsjegyeket utánvétellel vagy a betétösszeg előzetes beküldése ellenében küldök. Minden rendeléshez a hivatalos tervet ingyen melléklek. A hivatalos nyereményjegyzéket húzás után azonnal küldöm. Sziveskedjék megrendeléseit azonnal de legkésőbb

f. évi április hó 25-ig

alóliert szerencsés főelárusítóhoz juttatni.

BIHARI EDE
Budapest, Városház-utca 14.

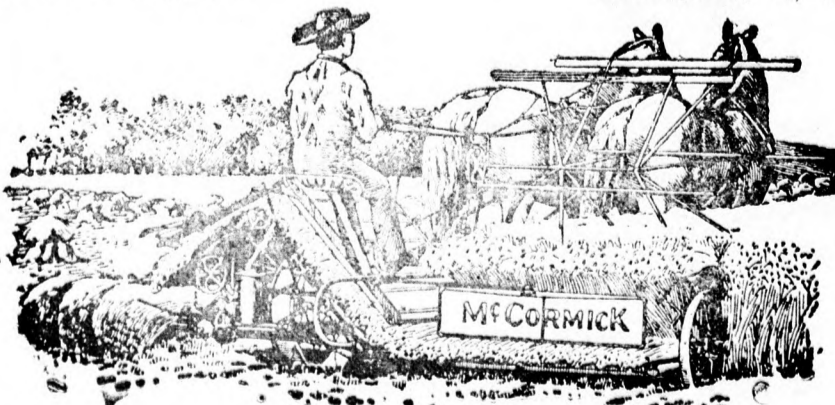
Mc. Cormick Harvesting Machine Company.

(Chicagói aratógépgyár.)

KNECHT J. E., igazgató.

Budapest, V., Váci-út 30.

Katalógusok ingyen és bérmentve.



Felvilágosításokkal készséggel szolgálunk.

Gyártmányok: Kéveköttőgép, „Daisy“ marokrakó aratógép, fűkaszalógép, szénagyűjtő gereblye és „Manilla“ kéveköttőfonal gyártmányai.
Évi gyártmány 362.000 gép.

Képviselő: **SEIDL GYULA.**

Epilepsia.

A ki nyavalyatörésben, görcsökben s más idegbajokban szenved, kérje azon ívetet, melyet ingyen és bérmentve küld meg Schwann győgyeztetár, Frankfurt a. M.



Kérje

ingyen és bérmentve

illusztrált árjegyzékemet, mely több mint 500 ábrát tartalmaz

órák,
arany-, ezüst- és
hangszer-cikkekből.

Konrád János

óragyáros és kiviteli üzlet

BRÜX 295 sz. (Csehország.)

Élőkerítés

Gleditschia csemeték és magvak.

Ezer darab kétéves csemete ára 6 frt. ele-
gendő kétszáz méter kerítés örökítéséhez.

A csemeték 2 éves, egy méter magas, bot-
vastagságúak.

Óriási növéssé, igen gyorsan fejlődő sövény-növény. Ez az egyedüli, melyből oly örökös kerítés nevelhető pár év alatt, rendkívül csekély kiadással, melyen nemhogy ember, de semmiféle állat, még az apró nyulak sem hatolhatnak át. Nagyobb és kisebb birtokok, hegy-közsegek, legelők, udvarok, majorok, kertek, temetők stb. a legolcsóbban egyszersmindenkorra kulcsal zárhatóan keríthetők körül. Főelőnye még az is, hogy egész május közepéig a legjobb eredménnyel ültethető. Minden rendeléshez egy rajzzal ellátott ültetési és kezelési utasítás mellékeltek. Bővebb tájékoztatás végett szíves fénynyomatu diszes árjegyzékek ingyen és bérmentve küldetnek; rendelési kötelezettség nélkül. Az árjegyzésen kívül egy oly könyvet kap ezzel, ki címét egy levelező lapon tudatja, mely nincsen az a ház vagy család, a hol annak tartalmát haszonra fordítanák, városon, falun, pusztán, gazdag vagy szegény családnál egyaránt. Így még azoknak is érdekében áll, kik rendelni semmit nem akarnak, mert benne számos oly közlemények foglaltatnak, melyek mindenkinek nagy szolgálatot tesznek.

Czim: „Érmelleki Első Szőlőoltvány-Telep. Nagy-
Kágya u. p. Székelyhid.

A tavaszi évadra

ajánlom Versecz és vidéke nagyjérdemű közönségének a következő ujdonságokat a legnagyobb választékban.

Csinos napernyők, esőernyők feketék és színesek. Feltűnő szép női blouzek.

Joupon kabátok. Legutolsó divatú fűzők, övek, fátlyak és legyezők.

A legújabb női-, gyermek és férfi-harisnya.

Modern Glace-, Svéd-, Selyem- és Triko-keztűk.

Igen csinos női és gyermek-kötények, zsebkendők, ujdonságok, ruhadíszek, bélések, esipke-gallérok, sujtások, kézelők.

Himzések, aplicatiók, aszur betétek, sottis szallagok.

Kedvező alkalom kitűnő vásznak vásárlására.

A legdivatosabb és legszebb férfi-ingek, gallérok, kézelők:

☞ férfi és gyermek harisnyák, kötötték, tehát igen tartósak. ☞

Botok, fogkefék, ruhakefék, hajkefék, kézelő-gombok, pénztárczák.

☞ Lawn-tennis-játék. Gummi lapdák. ☞

3 drb. teljesen új kerékpár

valamint kerékpár alkatrészek eladók a kerékpárok árusításának felhagyása céljából a legolcsóbb árak mellett.

Mély tisztelettel

GRIES J.

Rövidárú, divatárú és lábbeli árú üzlete.

Verseczen a legnagyobb czipőraktár

GRIES J.-nél

Városház tér, Zoffmann-féle ház.

☞ Aki pénzt akar megtakarítani ☞

vásároljon magának és családjának ezen raktárban

☞ czipőket, ☞

melyeknek minősége és kiállítása általános feltűnést kelt.

A czipők a lelegegánsabb kivitelűek, a minőség a legjobb, és a választék a leggazdagabb.

☞ Egyedüli raktár ☞

az ideai tavaszi és nyári évadra különös ujdonságok

női, uri és gyermek-czipők.

Sziveskedjék egy próba-vásárlást eszközölni,

☞ hogy meggyőződjenek árúim kitűnőségéről. ☞

CIRCUS HENRY

A Ferencz-József téren

csak 7 napig látható.

Ma vasárnap április 19-én és holnap hétfőn április 20-án (gör. kel. szerb husvét)

2 nagy előadás 2

d. u. 4 órakor és este 8 órakor.

Naponkint bárminő időjárás mellett előadás.

Csütörtökön április 23-án d. u. 4 órakor egyszeri diák és gyermekelőadás.

Este 8 órakor J O U R - F I X E.

Pénteken 24-én este 8 órakor

visszavonhatlanul utolsó előadás!